

Übersetzung des Keilschrifttextes 111B

B:

'Obv.'

- 1' [...] 26th² [...]
- 2' [...] of day [it cleared] from south to nor[th]
- 3' [...] k]ur 2 pān 3 sūt; cress, 2 pān; sesame, [...]
- 4' [...] reached Cancer; around the 15th, Mercury's [last appearance] in the west in the beginning of Ca[ncer]
- 5' [...] there was [...] in²]nna on the river bank. That month, [...]
- 6' [...] the city of Nisibis which is between [...]
- 7' [...] them together with their heavy possessions [...]
- 8' [...] withdrew backwards [...]
-
- 9' [Month III, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), mea]sured. Night of the 1st, first^{sic} part of the night, Venus was 20 fingers above α Tauri. Ni[ght]
- 10' [...] 7 cubits; last part of the night, Venus was 2 ²/₃ cubits below Jupiter. Night of the 5th, beg[inning² of the night,]
- 11' [... Night of the 6th, beginning of the night, the moon was nn cubi]ts [behind γ Virginis], the moon being 4 cubits low to the south; ZI IR. Night of the 7th, beginning of the ni[ght,]
- 12' [...] ½ cubit low to the south; ZI IR. The 8th, solstice; I did not watch. Night of the 9th, [...]
- 13' [... Night of the 10th,] two thirds of the disk to the south, a third of the disk to [the north, α Scorpii entered the moon]
- 14' [...] The 12th², ZI IR. The 13th, moonset to sunrise: 4°, measured (despite) mist; [lunar] eclipse [...]

- 15' [...] sunrise to moonset: 11° , measured; the north wind which was set to the west side
blew. The 10+[xth,]
- 16' [...] became visible. Night of the 18th, last part of the night, the moon was 2+[x cubits]
above Mars [...]
- 17' [...] 2 cubits [...] The 20th, a gusty north wind blew [...]
- 18' [...] Night of the 24th], last part of the night, the moon was [...] below [β / ζ] Tauri [...]
- 19' [...] 1 cubit [...], the moon being a little [...]
- 20' [...] having passed to the east. Night of the 20+[xth,]
- 21' [...] [...]

'Rev.'

- 1' [...] Night of the 20th, last part of the night, the moon was] 1 cubit α Tauri, the m[oon
being high to the north]
- 2' [...] cubits². The 21st, ZI IR. Ni[ght²]
- 3' [...] high to the north. Night of the 24th, last part of the night, the m[oon]
- 4' [...] Night of the 26th, ZI IR; last part of the night, the moon was 5 [cubits] below ϵ
Leonis [...]
- 5' [...] ku]r² 3² sūt; the 5th, 6th, (and) 7th, 1 kur; from the 8th [...]
- 6' [...] 4 sūt; wool, 2 minas. At that time, Jupiter and [...]
- 7' [...] it receded $\frac{2}{3}$ cubit, total: 33 was the *na* (gauge). The water of the river was red [...]
- 8' [...] and the satrap of Babylonia from Seleuc[ia]
- 9' [...] Baby]lon, the assembly of Esangil provided 4 sheep sacrifices at the 'Gate of the Son
[of the Prince']
- 10' [...] for] the satrap of Babylonia as offerings. 2 sheep sacrifices as offerings² [...]
- 11' [...] That month, (there was) an attack of the Arabs as before. The general, the [...]
- 12' [...] these² troops defeated the Arabs. *di'u*-disease [...] among the cattle of Babylonia
[....]
-
- 13' [Month V, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), (the moon)
was] low to the sun; the moon was 2 cubits in front of α Virginis, the moon being 2 cubits
high to the north. The 1st, last appearance of Saturn in Virgo [...]
- 14' [...] Z]I IR. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was 1 cubit in front of β
Scorpii. The 4th, ZI IR. Night of the 5th, beginn[ing of the night,]
- 15' [...] Night of the 8th, beginning of the ni]ght, the moon was 2 $\frac{1}{2}$ cubits in front of β
Capricorni, the moon being 2 [cubits] low to the south. The 8th, ZI IR. Night of the 9th,
[....]
- 16' [...] cubits high to the north; last part of the night, Venus was [...] below ϵ Leonis; ZI
IR. Night of the 11th, [...]
- 17' [...] Night of the 14th, beginning of the night, the moon was [...] in front of η Pis[cium]